NONPROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
TUCSON AZ
PERMIT NO 438

City Clerk
City of Tucson
P.O. Box 2031
Tucson, AZ 85702-2031

OFFICIAL ELECTION MAIL ®
Authorized by the U.S. Postal Service

VOTER EDUCATIONAL MATERIALS

~ ~ ~ ~

MATERIALES EDUCATIVOS DEL VOTANTE

Registered Voters at/ Votantes registrados en

ONE COPY OF THIS PAMPHLET IS MAILED TO EACH HOUSEHOLD WITH A REGISTERED VOTER. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD.

~ ~ ~ ~

UNA COPIA DE ESTE FOLLETO ES ENVIADA POR CORREO A CADA CASA CON UN VOTANTE REGISTRADO. POR FAVOR, PÓNGALA A DISPOSICIÓN DE TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN LA CASA.

Printed on Recycled Paper

CITY OF TUCSON
Primary Election
August 27

2013

CIUDAD DE TUCSON
Elección Primaria
27 de agosto

THE CHOICE

IS YOURS *

OFFICIAL VOTER INFORMATION
INFORMACIÓN OFICIAL DEL VOTANTE

VOTE

*Registered Trademark

VOTE BY MAIL

The 2013 City of Tucson Elections will be conducted as mail ballot elections. Every registered voter will receive a ballot by mail and must return their voted ballot in the postage-paid return envelope that is included with the ballot.

WHO CAN VOTE

To vote in the City of Tucson 2013 Primary Election:

- You must have resided in the City of Tucson since July 28th, and
- You must be registered to vote on or before July 29th, and
- You must be at least 18 years old on August 27th.

If you are registered as a member of the Democratic, Republican, or Libertarian Party, and live in Ward 3, 5, or 6 since July 28th, you may vote in your party's Primary Election for Council Member in your Ward.

If you are registered as Independent, as No Party Preference, or as a member of a political party other than Democratic, Republican, or Libertarian, you may vote in the Primary Election of the Democratic or Republican Party. By voting for one of these parties, it WILL NOT change your political party status, and it WILL NOT affect your ability to vote in the General Election on November 5, 2013. Contact the City Clerk's Office at 791-3221 for assistance.

You may only vote in ONE party's Primary Election.

The names of the candidates who are nominated in the Primary Election will be on the November 5th General Election ballot. To vote in the City of Tucson 2013 General Election:

- You must have resided in the City of Tucson since October 6th, and
- You must be registered to vote on or before October 7th, and
- You must be at least 18 years old on November 5th.

CONTACT INFORMATION:
City Hall: 255 W. Alameda, 9TH Floor,
or P.O. Box 2031, Tucson, AZ 85702-2031
Phone: 791-4213 ~ TDD: 791-2639 ~ Fax: 791-4017
Email: cityclerk@tucsonaz.gov
Web: http://www.tucsonaz.gov/clerks

The office of the Tucson City Clerk publishes this informational pamphlet. In compliance with the Federal Voting Rights Act, this City of Tucson publication is printed in both English and Spanish. If you need information in another format, please contact the Tucson City Clerk at the above email, phone number, or addresses.

VOTACIÓN POR CORREO

Las elecciones de la Ciudad de Tucson de 2013 serán llevadas a cabo como elecciones de boletas por correo. Cada votante registrado recibirá una boleta por correo y debe devolver su boleta con su voto en el sobre de retorno con franqueo pagado que va incluido con la boleta.

QUIEN PUEDE VOTAR

Para votar en la Elección Primaria 2013 de la Ciudad de Tucson:

- Tiene que haber residido en la Ciudad de Tucson desde el 28 de julio, y
- Tiene que haberse registrado para votar el o antes del 29 de julio, y
- Tiene que tener al menos 18 años de edad el 27 de agosto.

Si está registrado como miembro del partido Demócrata, Republicano, o Libertario, y si usted vive en el Distrito 3, 5 o 6 desde el 28 de julio, puede usted votar en la Elección Primaria de su partido para Miembro del Concejo en su Distrito.

Si está registrado como Independiente, como Sin Preferencia de Partido, o como miembro de un partido político que no sea el Demócrata, Republicano, o Libertario, puede votar en la Elección Primaria del partido Demócrata o Republicano. El votar por uno de estos partidos, NO cambiará su afiliación de partido político, y NO afectará a su capacidad de votar en la Elección General del 5 de noviembre. Póngase en contacto con la Secretaría Municipal, al 791-3221 para obtener ayuda.

Solamente puede votar en UNA Elección Primaria de partido.

Los nombres de los candidatos que son nominado en la Elección Primaria estarán en la boleta de la Elección General el 5 de noviembre. Para votar en la Elección General 2013 de la Ciudad de Tucson:

- Tiene que haber residido en la Ciudad de Tucson desde el 6 de octobre, y
- Tiene que haberse registrado para votar el o antes del 7 de octobre, y
- Tiene que tener al menos 18 años de edad el 5 de noviembre.

INFORMACIÓN DE CONTACTO:
Ayuntamiento: 255 W. Alameda, 9º piso
o P.O. Box 2031, Tucson, AZ 85702-2031
Teléfono: 791-4213 ~ TDD: 791-2639 ~ Fax: 791-4017
Correo Electrónico: cityclerk@tucsonaz.gov
Web: http://www.tucsonaz.gov/clerks

La Secretaría Municipal de Tucson publica este folleto informativo. Para cumplir con la Ley Federal de Derechos de Votación, esta publicación de la Ciudad de Tucson se imprime en inglés y español. Si necesita información en otro formato, por favor póngase en contacto con la Secretaría Municipal de Tucson en la dirección de correo electrónico, número de teléfono o dirección indicadas arriba.

Democratic Party Ballot

PRECINCT:

Official Ballot of the
Democratic Party
Primary Election August 27, 2013
City of Tucson, State of Arizona

Boleta Oficial del
Partido Demócrata
Elección Primaria 27 de agosto del 2013
Ciudad de Tucson, Estado de Arizona

INSTRUCTIONS TO VOTERS:
To vote for a candidate, fill in the oval to the left of the name of the candidate. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the name of the candidate in the official write-in space and fill in the oval to the left of the write-in space.
Fill in the oval like this: ⬬ No other marks will be valid or counted.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES:
Para votar por un candidato, llene el óvalo a la izquierda del nombre del candidato. Para votar por una persona cuyo nombre no está impreso en la boleta, escriba el nombre del candidato en el espacio de inscripción oficial y llene el óvalo a la izquierda del espacio de inscripción.
Llene el óvalo así: ⬬ Ninguna otra marca será válida o contada.

Council Member - Ward Six
Concejal - Distrito Seis

VOTE FOR NOT MORE THAN 1
VOTE POR NO MAS DE 1

⬭ **KOZACHIK, STEVE**

⬭ _____
Official Write-In / Inscripción Oficial

EXAMPLE BALLOT
BOLETA EJEMPLO

NOTE: BALLOT FORMAT NOT ACTUAL SIZE

NOTA: EL FORMATO DE LA BOLETA NO ES EL TAMAÑO ACTUAL

Republican Party Ballot

PRECINCT:

Official Ballot of the
Republican Party
Primary Election August 27, 2013
City of Tucson, State of Arizona

Boleta Oficial del
Partido Republicano
Elección Primaria 27 de agosto del 2013
Ciudad de Tucson, Estado de Arizona

INSTRUCTIONS TO VOTERS:
To vote for a candidate, fill in the oval to the left of the name of the candidate. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the name of the candidate in the official write-in space and fill in the oval to the left of the write-in space.
Fill in the oval like this: ⬬ No other marks will be valid or counted.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES:
Para votar por un candidato, llene el óvalo a la izquierda del nombre del candidato. Para votar por una persona cuyo nombre no está impreso en la boleta, escriba el nombre del candidato en el espacio de inscripción oficial y llene el óvalo a la izquierda del espacio de inscripción.
Llene el óvalo así: ⬬ Ninguna otra marca será válida o contada.

Council Member - Ward Six
Concejal - Distrito Seis

VOTE FOR NOT MORE THAN 1
VOTE POR NO MAS DE 1

⬭ _____
Official Write-In / Inscripción Oficial

EXAMPLE BALLOT
BOLETA EJEMPLO

NOTE: BALLOT FORMAT NOT ACTUAL SIZE

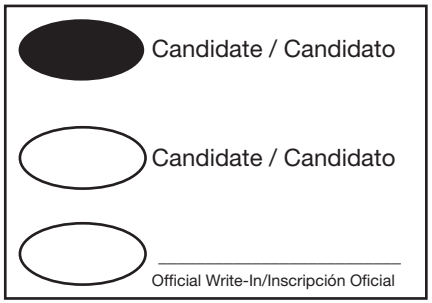
NOTA: EL FORMATO DE LA BOLETA NO ES EL TAMAÑO ACTUAL

INSTRUCTIONS TO VOTERS

- Use black or dark blue pen. (Do not use red ink.)
- To vote for a candidate, fill in the oval to the left of your choice.
- To vote for an Official Write-In Candidate, fill in the oval to the left of the Official Write-In line and write the name in the space provided.
- If you make a mistake or damage the ballot, you must ask for a new ballot.

MARK THE BALLOT THIS WAY ONLY.
FILL IN OVAL COMPLETELY.

MARQUE LA BOLETA SOLAMENTE DE ESTA FORMA. LLENE EL ÓVALO COMPLETAMENTE.



CHECK THE STATUS OF YOUR MAIL BALLOT!

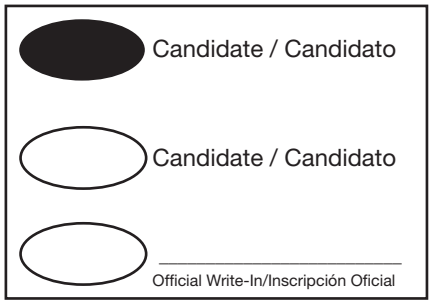
You may check the status of your mail ballot by phone or on-line. Please call the City Clerk's Office at 884-8683, to request the status of your ballot, or you may visit the Pima County Recorder's Office at http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot_info.aspx, and under Early Ballot Status enter your name and date of birth.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES

- Use pluma negra o azul oscuro. (No use tinta roja.)
- Para votar por un Candidato, llene el óvalo a la izquierda de su selección.
- Para votar por un Candidato de Inscripción Oficial, llene el óvalo a la izquierda de la línea Inscripción Oficial y escriba el nombre en el espacio proporcionado.
- Si comete un error o daña la boleta, tiene que solicitar una nueva boleta.

MARK THE BALLOT THIS WAY ONLY.
FILL IN OVAL COMPLETELY.

MARQUE LA BOLETA SOLAMENTE DE ESTA FORMA. LLENE EL ÓVALO COMPLETAMENTE.



¡COMPRUEBE EL ESTADO DE SU BOLETA POR CORREO!

Puede usted comprobar el estado de su boleta por correo por teléfono o en línea. Por favor, llame a la Secretaría Municipal en el 884-8683, para solicitar el estado de su boleta o puede visitar la Oficina del Registrador del Condado de Pima en http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot_info.aspx, y en *Early Ballot Status* ponga su nombre y fecha de nacimiento.

Libertarian Party Ballot

PRECINCT:

Official Ballot of the
Libertarian Party
Primary Election August 27, 2013
City of Tucson, State of Arizona

Boleta Oficial del
Partido Libertario
Elección Primaria 27 de agosto del 2013
Ciudad de Tucson, Estado de Arizona

INSTRUCTIONS TO VOTERS:
To vote for a candidate, fill in the oval to the left of the name of the candidate. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the name of the candidate in the official write-in space and fill in the oval to the left of the write-in space.
Fill in the oval like this: ⬬ No other marks will be valid or counted.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES:
Para votar por un candidato, llene el óvalo a la izquierda del nombre del candidato. Para votar por una persona cuyo nombre no está impreso en la boleta, escriba el nombre del candidato en el espacio de inscripción oficial y llene el óvalo a la izquierda del espacio de inscripción.
Llene el óvalo así: ⬬ Ninguna otra marca será válida o contada.

Council Member - Ward Six
Concejal - Distrito Seis

VOTE FOR NOT MORE THAN 1
VOTE POR NO MAS DE 1

⬭ _____
Official Write-In / Inscripción Oficial

EXAMPLE BALLOT
BOLETA EJEMPLO

NOTE: BALLOT FORMAT NOT ACTUAL SIZE

NOTA: EL FORMATO DE LA BOLETA NO ES EL TAMAÑO ACTUAL

BALLOTS WILL BE MAILED ON AUGUST 8, 2013

Las boletas serán enviadas por correo el
8 de agosto del 2013

Please remember to drop your voted ballot in the mail by Thursday, August 22, 2013 in order to be received in the City Clerk's Office by 7:00 P.M. on Election Day, August 27th.

Por favor recuerde poner la boleta con su votación en el correo para el jueves, 22 de agosto del 2013 con el fin de que sea recibida en la Oficina de la Secretaría Municipal para las 7 de la noche del Día de la Elección, 27 de agosto.

VOTE-BY-MAIL VOTING LOCATIONS

The following sites will be used as voting locations for the August 27, 2013 **City of Tucson Election**.

Pursuant to A.R.S. § 16-558.02, any registered City of Tucson voter may obtain a replacement ballot on Election Day upon presentation of a signed, sworn statement that the ballot was lost, spoiled, destroyed or not received. Sworn statements will be available at each voting location.

Registered Voters may visit any one of the voting locations and perform any of the following:

- Drop off your 'voted' vote-by-mail ballot, or
- Bring your vote-by-mail ballot, cast the ballot in person and drop it in the ballot box, or
- Receive and vote a vote-by-mail replacement ballot.

Voting Locations	Days of Operation	Hours of Operation
Donna R. Liggins Recreation Center 2160 N. 6th Avenue	August 27, 2013 November 5, 2013	6:00 a.m. until 7:00 p.m.
El Pueblo Senior Center 101 W. Irvington Road	August 27, 2013 November 5, 2013	6:00 a.m. until 7:00 p.m.
Parks and Recreation Administration Randolph Park 900 S. Randolph Way	August 27, 2013 November 5, 2013	6:00 a.m. until 7:00 p.m.
Tucson City Clerk Elections Center 800 E. 12th Street	August 9 – August 26, 2013 August 27, 2013 October 18 – November 4, 2013 November 5, 2013	8:00 a.m. until 5:00 p.m., Mon-Fri 6:00 a.m. until 7:00 p.m. 8:00 a.m. until 5:00 p.m., Mon-Fri 6:00 a.m. until 7:00 p.m.

Note: All vote-by-mail ballots must be received by the City Clerk's Office either by mail or dropped off at any of these centers by 7:00 p.m. on Election Day in order for your ballot to be counted.

VOTER'S RIGHTS

- Any voter may be accompanied into the voting booth by a person of the voter's choice, or by two election officials (one from each major political party).
- Qualified voters in line to vote a replacement ballot at 7:00 p.m., on August 27, will be allowed to mark and cast their ballot.

VOTACIÓN POR CORREO CENTROS DE VOTACIÓN

Los siguientes sitios serán usados como centros de votación para la **Elección de la Ciudad de Tucson** del 27 de agosto del 2013.

De acuerdo con la Sección 16-658.02 de A.R.S., todo votante registrado de la Ciudad de Tucson puede obtener una boleta de remplazo el Día de la Elección previa presentación de una declaración jurada firmada de que la boleta fue perdida, estropeada, destruida o no recibida. Habrá disponible declaraciones juradas en todos los centros de votación.

Los votantes registrados pueden visitar cualquiera de los centros de votación y hacer cualquiera de lo siguiente:

- Dejar su boleta por correo "votada", o
- Traer su boleta por correo, emitir su voto en persona y depositarla en la urna de boletas, o
- Recibir y votar una boleta de remplazo de votación por correo.

Centros de Votación	Días de Votación	Horas de Operación
Centro Recreativo Donna R. Liggins 2160 N. 6ª Avenida	27 de agosto del 2013 5 de noviembre del 2013	6:00 a.m. hasta 7:00 p.m.
Centro para Adultos Mayores El Pueblo 101 W. Irvington Road	27 de agosto del 2013 5 de noviembre del 2013	6:00 a.m. hasta 7:00 p.m.
Administración de Parques y Recreo de Randolph Park 900 S. Randolph Way	27 de agosto del 2013 5 de noviembre del 2013	6:00 a.m. hasta 7:00 p.m.
Centro de Elecciones de la Secretaría Municipal de Tucson 800 E. Calle 12ª	9 al 26 de agosto del 2013 27 de agosto del 2013 18 de octubre al 4 de noviembre del 2013 5 de noviembre del 2013	8:00 a.m. hasta 5:00 p.m. Lun-Vier 6:00 a.m. hasta 7:00 p.m. 8:00 a.m. hasta 5:00 p.m. Lun-Vier 6:00 a.m. hasta 7:00 p.m.

Nota: Todas las boletas por correo han de ser recibidas por la Secretaría Municipal o bien por correo o entregadas en cualquiera de estos centros para las 7:00 p.m. del Día de la Elección con el fin de que su boleta sea contada.

DERECHOS DEL VOTANTE

- Cualquier votante puede ser acompañado a la caseta de votación por una persona elegida por el votante, o por dos oficiales electorales (uno de cada uno de los principales partidos políticos).
- A todos los votantes calificado en fila para votar una boleta de remplazo a las 7:00 p.m., el 27 de agosto, se les permitirá marcar y depositar su boleta.